

## Atodiad IV

### CAMAU GWELLA

#### SAFONAU'R GYMRAEG: Ffurflenni a Dogfennau (41-51)

Cynnal archwiliad i sicrhau bod y canlynol yn ddwyieithog yn eich Cyfarwyddiaeth: • Agendâu a chofnodion ar gyfer cyfarfodydd, cynadleddau a seminarau sy'n agored i'r cyhoedd • Ffurflenni • Trwyddedau • Tystysgrifau • Llyfrynau • Tafenni, pamffledi neu gardiau • Polisiâu, strategaethau, adroddiadau blynyddol a chynlluniau • Canllawiau, Codau Ymarfer a Rheolau • Datganiadau i'r Wasg. Cofnodwch eich canfyddiadau a pharatoi Cynllun Gwella (neu IACT) i fynd i'r afael ag unrhyw achosion o beidio â chydymffurfio.

#### SAFONAU'R GYMRAEG: YMWHYDDIAETH O'R IAITH GYMRAEG

Sicrhau bod yr holl staff sydd â chyfrifiadur yn cwblhau'r e-fodiwl ymwybyddiaeth iaith Gymraeg ar wefan Adnoddau Dysgu Caerdydd (<http://cardiff.learningpool.com/course/view.php?id=540#section-2>)

**SAFONAU'R GYMRAEG: DYFARNU GRANTIAU (71-75)** Cynnal archwiliad mewnol i sicrhau bod y rhai sy'n derbyn grantiau yn ymwybodol sut y mae'r safonau'n berthnasol i'w gwasanaeth, a chofnodi'r canlyniadau gan gynnwys unrhyw fesurau gwella ychwanegol.

#### SAFONAU'R GYMRAEG: CYRSIAU ADDYSG (84-86)

Asesu'r angen am i'r holl gyrsiau addysgol a gynigir gan eich Cyfarwyddiaeth fod y Gymraeg a chyhoeddi'r wybodaeth ar wefan y Cyngor. Sicrhau bod yr holl staff sy'n gyfrifol am drefnu cyrsiau addysg o fewn eich Cyfarwyddiaeth yn ymwybodol o'r gofyniad i asesu'r angen ar gyfer cyflwyno'r cyrsiau yn Gymraeg, a dangos tystiolaeth o sut y cyflawnwyd hyn.

#### SAFONAU'R GYMRAEG: GWASANAETHAU DERBYNFA (64-68)

Nodi pob gwasanaeth derbynfa sy'n gysylltiedig â'ch Cyfarwyddiaeth a sicrhau eu bod nhw'n darparu gwasanaethau dwyieithog (neu'n ymwybodol o'r broses pan nad oes siaradwr Cymraeg ar gael) drwy gynnal ymarfer siopwr cudd. Rhoi mesurau ar waith i ymdrin ag unrhyw achosion o beidio â chydymffurfio. Sicrhau bod pob aelod o staff o fewn eich Cyfarwyddiaeth yn ymwybodol o'r Canllawiau ar gyfer Gwasanaethau Derbynfa Dwyieithog (<http://vmweb22.cardiff.gov.uk/cis/viewdocument.php?id=74654>) a chofnodi sut y mae'r wybodaeth wedi'i dosbarthu.

#### SAFONAU'R GYMRAEG: ARWYDDION, HYSBYSIADAU A DEUNYDD ARDDANGOS (38, 61-3 / 69-70)

Cynnal archwiliad i sicrhau bod pob arwydd presennol sy'n gysylltiedig â'ch Cyfarwyddiaeth yn ddwyieithog a phennu Camau Gwella newydd i fynd i'r afael ag unrhyw achosion lle nad oes cydymffurfio. Sicrhau bod yr holl staff yn ymwybodol o'r gofyniad i gael arwyddion a hysbysiadau dwyieithog, gyda'r Gymraeg wedi'i gosod uwchben y Saesneg (pob arwydd newydd o 30 Mawrth 2016 ymlaen), a dangos tystiolaeth o sut y cyflawnwyd hyn.

#### SAFONAU'R GYMRAEG: GWEFANNAU, GWASANAETHAU AR-LEIN A'R CYFRYNGAU CYMDEITHASOL (52-59)

Cynnal archwiliad i sicrhau bod pob gwefan sy'n ymwneud â'ch Cyfarwyddiaeth yn ddwyieithog a phennu mesurau i fynd i'r afael ag unrhyw achosion lle nad oes cydymffurfio. Sicrhau bod eich holl staff yn ymwybodol o'r gofynion sef bod yn rhaid i gyfrifon cyfryngau cymdeithasol fod yn ddwyieithog a gweithredu'n ddwyieithog, a chofnodi sut y dosbarthwyd y wybodaeth.

#### SAFONAU'R GYMRAEG: DIGWYDDIADAU CYHOEDDUS (35-36)

Sicrhau bod pob digwyddiad cyhoeddus a drefnir ac a ariennir gennym ni yn ddwyieithog drwy lunio rhestr wirio o'r gofynion dwyieithog canlynol ar gyfer pob digwyddiad: Deunydd cyhoeddusrwydd, arwyddion, cyhoeddiadau sain a gwasanaethau a gynigir i bobl sy'n bresennol yn y digwyddiad, yn ogystal â sicrhau y cedwir cofnodion cyfredol a manwl gwir o'r ffaith bod pob elfen yn ddwyieithog ym mhob digwyddiad.

#### SAFONAU'R GYMRAEG: CYFARFODYDD (24-34)

Sicrhau bod pob aelod o staff o fewn eich Cyfarwyddiaeth yn ymwybodol o'r Canllawiau ar gyfer Cynnal Cyfarfodydd (<http://vmweb22.cardiff.gov.uk/cis/viewdocument.php?id=74656>) a chofnodi sut y mae'r wybodaeth wedi'i dosbarthu. Cynnal archwiliad mewnol i sicrhau bod yr aelodau staff i gyd yn ymwybodol o'r canllawiau, gan gynnwys cynnig dewis iaith a threfnu ar gyfer cyfieithydd ar y pryd yn ôl yr angen. Cofnodi canlyniadau'r archwiliad gan gynnwys mesurau gwella ychwanegol ar gyfer unrhyw achosion o beidio â chydymffurfio a ganfyddir.

#### SAFONAU'R GYMRAEG: GALWADAU FFÔN (8-22)

Sicrhau bod yr holl aelodau staff o fewn eich Cyfarwyddiaeth wedi derbyn gwybodaeth am y broses ar gyfer delio â galwadau Cymraeg a'u bod nhw'n ymwybodol ohoni (<http://vmweb22.cardiff.gov.uk/cis/viewdocument.php?id=74658>). Sicrhau hefyd eu bod nhw'n cofnodi sut y mae'r wybodaeth wedi'i dosbarthu. Cynnal archwiliad mewnol i sicrhau bod staff yn dilyn y broses gytunedig fel y nodir yn y canllawiau, gan gynnwys ateb y ffôn yn ddwyieithog a throsglwyddo galwadau'n gywir. Cofnodi canlyniadau'r archwiliad gan gynnwys mesurau gwella ychwanegol ar gyfer unrhyw achosion o beidio â chydymffurfio a ganfyddir.

#### SAFONAU'R GYMRAEG: GOHEBIAETH (1-7)

Creu cronfa ddata o ddewis iaith unigolion (Cymraeg/Saesneg) a / neu sicrhau bod gennych broses ar waith ar gyfer cofnodi dewis iaith e.e. SAP RhCC. Cofnodwch y gronfa ddata neu'r broses sydd gennych ar waith. Cynhaliwch archwiliad i sicrhau bod yr holl lythyron ac e-byst safonol yn cael eu hanfon yn ddwyieithog a chofiwch gynnwys datganiad ynghylch dewis iaith. Cofnodwch ganlyniadau'r archwiliad gan gynnwys mesurau gwella ychwanegol ar gyfer unrhyw lythyron a/neu e-byst nad ydynt yn cydymffurfio.